

愛的繪本

愛你一輩子繪本書庫35(子): 公主的月亮



文：詹姆斯·桑伯 James Thurber

圖：馬克·西蒙德 Marc Simont

翻譯：劉清彥

出版：和英出版社

出版日期：2016/05/01

愛的繪本書庫**35(子)**：公主的月亮

愛你一輩子
五字箴言：【子】指揮少一點，讓你 獨立思考、團隊合作、成為好公民

推薦人：愛團**015期**--馬成麟

故事簡介：



很久很久以前在海邊的一個王國，有個快11歲的蒂蒂公主，

有一天她生病了，國王說妳想要什麼，我都給妳。公主說她想要月亮，有了月亮她的病就會好了。於是國王找來了聰明的總理大臣、有魔法的宮廷魔法師、有學問的宮廷數學家來幫忙，但是每個人都說月亮太遠、太大、沒有人可以拿得到；國王不知道該怎麼辦，只好找來宮廷的小丑解憂。小丑問國王為什麼憂愁，國王把公主要月亮的事告訴小丑，小丑說，既然聰明如大臣、魔法師、數學家都說月亮太大又太遠，不可能拿到，要不要去問問公主月亮有多遠有多大，是什麼做的？



公主跟小丑說，月亮比她的拇指的指甲小一點、月亮不會比她

窗外的大樹高、月亮是金子做的。小丑就立刻請宮廷金匠做了一條月亮項鍊給公主戴在脖子上。第二天公主的病真的好了。國王看到公主快樂的在花園玩，又開始擔心了；因為如果晚上公主看到月亮又在天上，就會發現她戴的不是月亮，又生病了怎麼辦？



「國王陛下，我這一生為您展現過許多偉大的魔法，」宮廷魔法師說，「事實上，我口袋裡剛好有一份清單。」說著，他便從長袍一個很深的口袋裡，掏出一張紙。「這上面寫著：『親愛的宮廷魔法師：在此奉還您所謂的魔法石——』哦，糟糕，不是這張。」

宮廷魔法師又從長袍的另一個口袋，拉出一條長長的羊皮卷。「在這裡，」他說，「讓我瞧瞧。我曾經為您把麻薯切成汁，再把汁變回麻薯；把禮帽變成兔子，再把兔子變成禮帽；把咒語憑空變出花、鈴鼓和骰子，然後再把那些花、鈴鼓和骰子變不見。我曾經找來占卜杖、魔術棒和水晶球為您算命，還把各種靈丹妙藥、教書和藥劑混合在一起，治好您的心碎、耳鳴和暴飲暴食。我也曾經用附子草、龍草和老鷹的眼淚做成混合劑，為您趕走女巫、惡魔和那些在半夜活蹦亂跳的機器鬼。此外，我還讓您擁有點石成金的魔力，給過您一雙飛毛腿靴子和隨身斗篷——」

國王又找來聰明的總理大臣、有魔法的宮廷魔法師、有學問的

宮廷數學家來想辦法讓公主看不到月亮，但是大家想的辦法都被國王否決了。國王只好再找來宮廷小丑解憂，小丑跟國王說，他再去問公主月亮又出來了，怎麼辦？



宮廷數學家杰頭又近視，他頭戴小圓帽，兩個耳朵各架著一支鉛筆，身上那件黑衣服沾滿了白色的數字。

「我不想聽那一大串你從1907年以來為我做過的事，」國王對他說，「我要你想辦法為蒂蒂公主拿到月亮。只要有月亮，她的病就會好了。」

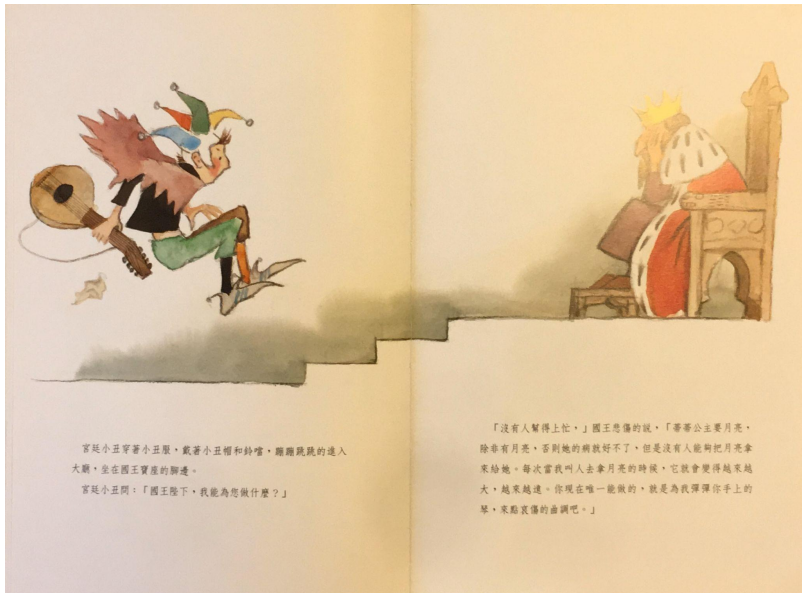
「我非常高興您提到我從1907年以來為您做過的事，」宮廷數學家說，「我手邊正好有一份清單呢。」

他從口袋裡拉出一條長長的羊皮卷，專心看著。「讓我瞧瞧，我曾經為您計算左右為難之間、白天和黑夜，以及A到Z的距離，也為您算過「向上」可以到多遠，「離開」需要多久，還有「消失」以後會變成什麼。我還發現海蛇的長度，無價的價值，和河馬的平方值。當您思緒混亂的時候，我知道您在想什麼，也統計過您在文法上出錯的次數，如果您有興趣，我還可以告訴您，用海裡的鹽能夠抓到多少隻鳥——共是187,796,132隻。」

這次公主怎麼說呢？小丑又能再一次使命必達嗎？

推薦理由：

《公主的月亮》在1944年榮獲美國童書凱迪克金牌獎，被公認是最作者詹姆斯·桑伯(James Thurber 1894-1961)最好的童書作品。目前在台灣的中譯本是1990年由插畫家馬克·西蒙德(Marc Simont)重新繪製的版本。桑柏的女兒蘿絲瑪莉在新版中有說明，不論是舊版還是新版都歡迎讀者走進這個特別的故事。



宮廷小丑穿著小丑服，戴著小丑帽和鈴噐，蹦蹦跳跳的進入大廳，坐在國王寶座的腳邊。

宮廷小丑問：「國王陛下，我能為您做什麼？」

「沒有人幫得上忙，」國王悲傷的說，「著著公主要月亮，除非有月亮，否則她的病就好不了，但是沒有人能夠把月亮拿來給她。每次當我叫人去拿月亮的時候，它就會變得越來越大，越來越大。你現在唯一能做的，就是為我彈彈你手上的琴，來點哀傷的曲調吧。」

我也覺得《公主的月亮》是個特別的故事；在第二次世界大戰期間1943年出版，當國家正在世界打仗的時候，孩子們還有這麼好的圖畫書可以看；1990年再由畫家馬克·西蒙德重新為這本書配圖後再版，可見這本書歷經50年還非常受歡迎。2001年在台灣出了中文繪本，而現在我們買得到的是2016年的版本，可見中文的讀者也很愛它。



公主躺在床上，睜大眼睛看著窗外的月亮，而窗邊小丑給她的
那個月亮，也在她的掌心閃閃發光，窗邊小丑神機靈，彷彿
有淚水在眼眶裡打轉。

他悲傷的說：「尊貴的公主，請您告訴我，為什麼月亮可以同
時出現在空中，又戴在您的脖子上呢？」

摘月亮的事情有好多，《公主的月亮》講的卻是最「特別」的方法
；當聰明的大人認定月亮又大又遠，為絕不可能摘到月亮而苦惱的
時候，直接問公主的宮廷小人物「小丑」卻為她送來一條可以掛在
胸前的月亮，解決了國王的困擾。



公主看著他，哈哈大笑起來。「你真笨，這麼簡單啊，」他說，「當我的牙齒掉了的時候，原來的地方就會再長出一顆新的牙齒，對不對？」

「對，」宮廷小丑說，「獨角獸的角掉在森林裡，額頭的中心也會再長出一支新的角。」

「沒錯，」公主說，「還有，當宮廷的園丁剪下花園裡的花，其他的花也會接著開。」

在我們的現實生活中，聰明的大人想破了頭要「多給孩子一點愛的時候」是不是也可以學學小丑「直接問孩子」呢？以為孩子太小不懂事嗎？以為孩子不夠成熟，不能參與討論嗎？如果多給孩子機會參與討論，再共同決定，當孩子養成「學而後思、思而後學」的習慣，日後再遇到問題，就有獨立思考、解決問題的能力。

與其像國王一樣，問了專家還是沒有解決問題而煩惱，為何不學學專為解愁而存在的宮廷小丑，向公主請教呢？即使公主說「你真笨」；重要的是，宮廷裡最低微身分的小丑卻解決了國王的問題，請問到底誰是聰明人啊！

《公主的月亮》故事精采而富想像力，尤其是「聰明的總理大臣、有魔法的宮廷魔法師、有學問的宮廷數學家」細數他們為國王完成了這些那些不可能的任務，這些任務的內容真是精采啊！另外，這三大聰明人想到如何讓公主看不到月亮的方法，也實在是虧他們想得出來啊！

網路上簡介作者詹姆斯·桑伯就是一位「擅長以各種重複句型、雙關語、隱喻、韻文和詩歌，成功的在創作中表現充滿諷喻性的慧黠和機智」的作家。而畫家馬克·西蒙德也兩度以《快樂的一天The Happy Day--遠流》和《樹真好The Tree Is Nice--上誼》這二本繪本榮獲凱迪克獎。愛說故事的家長怎能錯過兩位大師的合作故事呢？

互動思考：(請依孩子的年齡設計提問，以下僅供參考)

1. 國王為什麼答應公主的要求？
2. 聰明的總理大臣說月亮是什麼做的？
3. 宮廷魔法師說月亮是什麼做的？
4. 宮廷數學家說月亮是什麼做的？
5. 國王找宮廷小丑來做什麼？

6. 國王已經在煩惱了為什麼還要聽哀傷的曲調？
7. 公主說月亮有多大？有多遠？是什麼做的？
8. 小丑給公主的月亮是什麼？
9. 國王為什麼反對總理大臣、魔法師和數學家把月亮遮住的方法？
10. 你覺得故事裡最有智慧的是誰？
11. 如果你生病了，你最希望父母送什麼給你？